

Diese Seite wurde inhaltlich gestaltet von den deutschsprachigen Gemeinden in Nordschleswig. Die deutsche Minderheit in Nordschleswig wird von neun deutschsprachigen Pfarrstellen seelsorgerlich betreut. Die vier Stadtpfarrstellen in den Städten Tondern, Apenrade, Sonderburg und Hadersleben gehören zur dänischen Folkekirkke. Die Nordschleswigsche Gemeinde hat sich 1923 gegründet, um die geistliche Versorgung der deutschen Minderheit in den ländlichen Regionen von Nordschleswig sicherzustellen. Die geistliche Aufsicht wird vom Evangelisch-Lutherischen Bischof in Schleswig wahrgenommen.

**Kontakt:**  
Carsten Pfeiffer, Tel. +45 74 76 22 17  
E-Mail: buhrkall@kirche.dk  
www.kirche.dk

## MELDUNGEN

### Taufkleid „to rent“ in Apenrade

In der Kirchengemeinde Apenrade können Eltern ab sofort bei Bedarf ein Taufkleid ausleihen. Es wurde 1965 ursprünglich als Konfirmationskleid in Ripen erworben. Danach wurde es zu einem Taufkleid umgenäht und in den 80er-Jahren zwei Mal für Taufen in der Familie gebraucht. Seitdem hing es im Schrank, bis die Schwester der Besitzerin dachte: Es wäre schön, wenn dieses Kleid einen neuen Zweck bekommen könnte. Nun hängt das Taufkleid also im Kirchenbüro in Apenrade, Næstmark 19, wo Mitarbeitende und Pastoren gern behilflich sind, es auszuleihen. „Vielleicht“, so der geheime Wunsch der Vorbesitzerin, „findet sich ja auch jemand, der Lust und Können hat, jeweils den Namen des Täuflings sowie das Taufdatum aufzusticken“.

### Glockenmuseum in Sommersted

Das dänische Glockenmuseum präsentiert über 700 Glocken aus allen Anwendungsbereichen, Kirchenglocken, Glockenspiele, Schiffsglocken, Tierglocken aus allen Teilen der Welt. Man kann die Glocken sehen, hören und fotografieren. Öffnungszeiten sind Mittwoch bis Sonntag von 13 bis 17 Uhr. Der Eintritt kostet 50,-dkr pro Person. Das Südjüt-ländische Schulmuseum liegt gleich daneben und kann auch besucht werden. Weitere Informationen gibt es auf [www.klokkemuseum.dk](http://www.klokkemuseum.dk).

### Verabschiedung in Lügumkloster

38 Jahre lang war Povl Sønnergaard Kirchendiener in der Klosterkirche in Lügumkloster. Über diese Arbeit hinaus, hat er das Kirchgemeindeblatt mit betreut, alle praktischen Aufgaben für unzählige Konzerte bewerkstelligt, und auch mitverantwortlich die Renovierung 2015 begleitet. Sønnergaard war auch viele Jahre Vorsitzender für die Interessenvertretung der dänischen Kirchendiener. In all seinen Jahren als Kirchendiener an der Klosterkirche hat er die deutsche Gemeinde ebenso wie die dänische gut betreut. Nun soll er in den Ruhestand verabschiedet werden, und zwar am 30. August um 10.30 im Gottesdienst. Die deutsche Gemeinde ist hierzu herzlich eingeladen.

### Apenrade

#### Gottesdienste:

**Sonntag, 16. August, 11 Uhr,** Nicolai-kirche, mit Abendmahl, Anke Krauskopf

**Sonntag, 23. August, 18 Uhr,** Nicolai-kirche, „Geistlicher Abendspaziergang“, Anke Krauskopf

**Sonntag, 30. August, 11 Uhr,** Nicolai-kirche, mit Abendmahl, Anke Krauskopf

#### Veranstaltungen:

**Sonntag, 23. August, 18 Uhr,** Geistlicher Abendspaziergang, Anke Krauskopf. Der deutsche Gemeindevorstand Apenrade lädt ein zu einem besonderen Abendgottesdienst ein. Wie bei einer Pilgerwanderung werden wir an bestimmten Wegmarken anhalten, einen geistlichen Impuls hören und singen. Der Spaziergang ist auch für Ungeübte geeignet. Wer sich den Weg dennoch nicht zutraut, ist zur Schlussandacht und dem anschließenden Dämmerchen mit Wein und Käse eingeladen. Treffpunkt ist um 18 Uhr der Parkplatz des International Business College (IBC).

### Hadersleben

#### Gottesdienste:

**Sonntag, 9. August, 10 Uhr,** Herzog Hans Kirche, Christa Hansen

**Sonntag, 16. August, 14 Uhr,** St. Severin, Alt Hadersleben, Christa Hansen

**Sonntag, 6. September, 10 Uhr,** Dom, Taufe, Vorstellung der Konfirmanden

#### Sonderburg

#### Gottesdienste:

**Sonntag, 9. August, 16 Uhr,** Christianskirche, Hauke Wattenberg.

**Sonntag, 16. August, 10 Uhr,** Konfirmation, Marienkirche, Hauke Wattenberg

**Sonntag, 23. August, 16 Uhr,** Marienkirche, Hauke Wattenberg

**Sonntag, 30. August, 16 Uhr,** Marienkirche, Hauke Wattenberg

**Sonntag, 6. September, 10 Uhr,** Gemeindehaus, Hauke Wattenberg

#### Tondern

#### Gottesdienste:

**Sonntag, 16. August, 10 Uhr,** Christkirche, mit Abendmahl, Dorothea Lindow

**Sonntag, 23. August, 8.30 Uhr,** Christkirche, Dorothea Lindow

**Sonntag, 30. August, 8.30 Uhr,** Christkirche, Dorothea Lindow

# Anders, und doch vertraut

Das Römlager 2020 fand nur für die Großen statt – in zwei Etappen mit weniger Teilnehmern



In zwei Gruppen aufgeteilt, war das diesjährige Sommerlager auf der Insel Röm eine „hyggelige“ Angelegenheit.



Foto: privat

**Nur die „Großen“ konnten in diesem Sommer mit zum traditionellen Römlager. Aber die hatten jede Menge Spaß, auch wenn das Wetter nicht immer mitspielte.**

Von Astrid und Ole Cramer

**Insel Röm.** In diesem Jahr war lang nicht klar, ob das Römlager stattfinden kann. Corona ließ uns bangen und hoffen. Werden Sommerlager möglich sein oder nicht? Als dann die Nachschulen wieder öffneten, konnte realistisch geplant werden. Leider war es nicht möglich, das Sommerlager für die zweite bis vierte Klasse anzubieten, aber für die „Großen“ konnte es losgehen – in zwei kleineren Lagern mit der Hälfte der Teilnehmer pro Woche.

Zwei Kochfrauenteam, Angela Andresen für die erste Woche aus Nolde und Frauke Schmidt aus Over Jerstal für Woche zwei sowie zwei Teamerteams mit Gry Nissen, Dorthe Andresen, Louisa Schiller, Sascha Munack, Alex Dickmann, Jesse Cramer und Ria Cramer für Lager eins und mit Nora Jordt, Sidsel Christensen, Jasmin Hansen, Martina Lutz, Daniel Schröder und Steffen Christensen für Lager zwei gingen zusammen mit uns beiden fröhlich auf Röm an den Start. Während die ersten Teilnehmer schon wieder zu Hause waren, erlebten die auch die nächsten viel Aufregendes auf dem Gelände des Römlagers. Ein großes Dankeschön an

alle, die das mit möglich gemacht haben!

In diesem Jahr galt es also, die vielen Corona-Regeln für Sommerlager einzuhalten: Und so werden Hände gewaschen, Handsprit verwendet, Spiel und Sport findet in sogenannten „Familiengruppen“ statt. Jeder hat einen festen Platz zum Beispiel beim Essen, Duschen ist immerhin zweimal am Tag zu festen Zeiten möglich – und es wird desinfiziert. Die Kinder und Jugendlichen haben sich darin schon in der Schulzeit geübt und waren daher routiniert im Umgang mit den neuen Herausforderungen.

### Sommerfeeling auch bei 14 bis 18 Grad

Das Römlager selbst erstrahlte bei eher kaltem Sommerwetter im alten Glanz. Der alte Charme gab Halt und Beständigkeit. Es sind noch Dinge wie immer. Die Waldkapelle ist luftig und herrlich in Holzsitzbankgruppen eingeteilt, als wäre sie genau für dieses Jahr gemacht – frische Luft und Nähe trotz Abstand.

Und so wurde gesungen – alle in eine Richtung oder mit genügend Abstand –, gespielt und gelacht. Der Renner in diesem Jahr war das „Greewoods-Krocket-Turnier“ quer über das ganze Gelände des Römlagers. Was für ein Vergnügen! Vier neu gekaufte

Krocket-Spiele in den „Harry-Potter-Hausfarben“ gelb, grün, blau und rot wurden auf einem riesigen Parcours über Stock und Stein geführt und mit 500 bis 1000 Schlägen wurden die bunten Bälle ins Ziel gespielt.

Das Abendprogramm reichte vom „Römlager-Kino“ über Lottoabend, Spieleabend und bunten Abend mit vielseitigem Unterhaltungsprogramm bis zu einer Game-Show mit dem Titel „Mein Haus kann“, bei der verschiedene Challenges unter den Hütten ausgetragen wurden. Besenstielbalance, Schnellesewettbewerb, Serien-Intros raten, Körbe werfen, Alphabet rückwärts aufzählen, Teamer zeichnen – viele verschiedenen Talente waren gefragt und die Kinder zeigten alle hohen Einsatz, Engagement und viel Motivation und Fairplay.

Dass das in diesem Jahr möglich sein konnte, verdanken wir der Nordschleswigschen Gemeinde und allen, die aktiv daran mitgewirkt haben, dass es gelingen konnte. Danke dafür! So konnten viele Kinder und Teamer fröhlich in die Sommerferien starten – nach einer Zeit mit viel Stress, Einsamkeit und einer Welt im Krisenmodus.

Das Thema und Motto in diesem Jahr lautete „Vertrauen – was im Leben (wirklich) zählt!“ Und so haben wir biblische Geschichten gehört, gespielt und gemeinsam geredet über Gottvertrauen, Selbstvertrauen, Vertrauen zu

Freuden und Familie, aber auch über verlorengegangenes Vertrauen, dass es ein gesundes Misstrauen gibt und dass man Vertrauen wiedergewinnen und finden kann.

„Hyggelig“ fanden viele Kinder es, weil es mit 16 bis 17 Teilnehmern einfach gemütlich war. In diesem Jahr wurde viel Tischtennis gespielt und es entstand der Wunsch der Kinder nach einer festen Outdoor-Tischtennisplatte – vielleicht hat ja jemand Lust, genau dafür etwas zu spenden.

Für Begeisterung sorgte auch der kurze, aber sehr hilfreiche Besuch vom Klempner, der genau zur Mittagszeit die Tür vom Speisesaal öffnete mit den Worten „Hallo, ich bin's, der Klempner!“ – ein viel zitierter Satz in der ersten Woche – aber danach ging zum Glück die Waschmaschine wieder. Im zweiten Lager hielt sich nachhaltig ein Gerücht über eine bevorstehende Schlammochtschlacht im Wald, die dann leider „aus wetter-technischen Gründen“ doch nicht stattfinden konnte.

Das Jugendlager auf Röm lässt Raum und bietet viel Platz für Sommererlebnisse – auch bei heiter bis wolkigen 14 bis 18 Grad und wenigen, aber gut genutzten Sonnenstunden. Einen Sylt-Ausflug gab es nicht – am Wasser und am Strand waren wir dennoch, die Mutigen auch im Wasser. Und es gab Pizza, Erdbeeren, Eis, Partyschinken und Götterspeise und vieles mehr... Lasst es euch erzählen.

### Apenrade

#### Gottesdienste:

**Sonntag, 16. August, 11 Uhr,** Nicolai-kirche, mit Abendmahl, Anke Krauskopf

**Sonntag, 23. August, 18 Uhr,** Nicolai-kirche, „Geistlicher Abendspaziergang“, Anke Krauskopf

**Sonntag, 30. August, 11 Uhr,** Nicolai-kirche, mit Abendmahl, Anke Krauskopf

#### Veranstaltungen:

**Sonntag, 23. August, 18 Uhr,** Geistlicher Abendspaziergang, Anke Krauskopf. Der deutsche Gemeindevorstand Apenrade lädt ein zu einem besonderen Abendgottesdienst ein. Wie bei einer Pilgerwanderung werden wir an bestimmten Wegmarken anhalten, einen geistlichen Impuls hören und singen. Der Spaziergang ist auch für Ungeübte geeignet. Wer sich den Weg dennoch nicht zutraut, ist zur Schlussandacht und dem anschließenden Dämmerchen mit Wein und Käse eingeladen. Treffpunkt ist um 18 Uhr der Parkplatz des International Business College (IBC).

### Hadersleben

#### Gottesdienste:

**Sonntag, 9. August, 10 Uhr,** Herzog Hans Kirche, Christa Hansen

**Sonntag, 16. August, 14 Uhr,** St. Severin, Alt Hadersleben, Christa Hansen

**Sonntag, 6. September, 10 Uhr,** Dom, Taufe, Vorstellung der Konfirmanden

#### Sonderburg

#### Gottesdienste:

**Sonntag, 9. August, 16 Uhr,** Christianskirche, Hauke Wattenberg.

**Sonntag, 16. August, 10 Uhr,** Konfirmation, Marienkirche, Hauke Wattenberg

**Sonntag, 23. August, 16 Uhr,** Marienkirche, Hauke Wattenberg

**Sonntag, 30. August, 16 Uhr,** Marienkirche, Hauke Wattenberg

**Sonntag, 6. September, 10 Uhr,** Gemeindehaus, Hauke Wattenberg

#### Tondern

#### Gottesdienste:

**Sonntag, 16. August, 10 Uhr,** Christkirche, mit Abendmahl, Dorothea Lindow

**Sonntag, 23. August, 8.30 Uhr,** Christkirche, Dorothea Lindow

**Sonntag, 30. August, 8.30 Uhr,** Christkirche, Dorothea Lindow

### Sonntag, 6. September, 8.30 Uhr,

Christkirche, Dorothea Lindow  
**Uberg Kirche, deutscher Teil der Gemeinde:**  
**Sonntag, 9. August, 10 Uhr,** Uberg, Dorothea Lindow

### Pfarrbezirk Buhrkall

#### Gottesdienste:

**Sonntag, 15. August, 10.30 Uhr,** Buhrkall Kirche, Taufe, Carsten Pfeiffer.

**Sonntag, 6. September, 10.30 Uhr,** Hostrup, Carsten Pfeiffer

**Sonntag, 6. September, 14 Uhr,** St. Clemens, Röm, Inselmissionsfest, Christian Wollmann

#### Veranstaltungen:

**Dienstag, 8. September, 9.30 Uhr,** Frühstück im Gemeindehaus

### Pfarrbezirk Gravenstein

#### Gottesdienste:

**Sonntag, 16. August, 14 Uhr,** Bau, Cornelia Simon

**Sonntag, 23. August, 16 Uhr,** Eken-sund, Cornelia Simon

**Sonntag, 29. August, 9.30 Uhr und 11 Uhr,** Schlosskirche Gravenstein, Konfirmation Klasse 7a (9.30 Uhr) und 7b (11 Uhr), Cornelia Simon

### Sonntag, 6. September, 14 Uhr,

Gottesdienst zum Inselmissionsfest in der Kirche auf Röm mit dem Pastor Dr. Christian Wollmann, Rektor des Zentrums für Mission und Ökumene – Nordkirche weltweit, anschließend Vortrag, Kaffee und Kuchen und große Tombola (Veranstaltung ist geplant, aber mit Vorbehalt. Näheres dazu auf [www.kirche.dk](http://www.kirche.dk)).

### Pfarrbezirk Hoyer-Lügumkloster

#### Gottesdienste in Hoyer

**Sonntag 16. August, 16 Uhr,** Kirche Hoyer, Matthias Alpen

**Sonntag 6. September, 10.30 Uhr,** Kirche Hoyer, Matthias Alpen

**Gottesdienste in Lügumkloster/Norderlügum**  
**Sonntag 16. August, 8.30 Uhr,** Kirche Norderlügum, Matthias Alpen

**Sonntag 6. September, 14 Uhr,** Kirche Lügumkloster, Matthias Alpen

### Pfarrbezirk Süderwilstrup

#### Gottesdienste:

**Sonntag, 9. August, 10.30 Uhr,** Kirche

### Loit, Hauke Wattenberg

**Sonntag, 9. August, 14 Uhr,** dänisch-deutscher Freiluftgottesdienst auf dem Strandkirchengrund in Kelstrupstrand

**Sonntag, 23. August, 10.30 Uhr,** Kirche Wilstrup, Martin Witte

**Sonntag, 23. August, 14 Uhr,** Kirche Oxenwatt, Martin Witte

#### Veranstaltungen:

**Dienstag, 25. August, 19 Uhr,** Bibelgesprächskreis, Deutsche Schule Rothernkrug, Martin Witte

### Pfarrbezirk Tingleff

#### Gottesdienste:

**Sonntag, 16. August, 14 Uhr,** Uk.

**Sonntag, 23. August, 14 Uhr,** Tingleff.

**Sonntag, 23. August, 16 Uhr,** Klipleff.

**Sonntag, 13. September, 10.30 Uhr,** Tingleff, Konfirmation.

#### Veranstaltungen:

**Montag, 17. August, 18 Uhr,** lädt der Pfarrbezirk Tingleff zur jährlichen Gemeindeversammlung in die Deutsche Schule Tingleff ein. Anschließend wird gegrillt und gemeinsam gegessen. Für Grillgut wird gesorgt, wer mag, bringt gerne einen Salat mit.